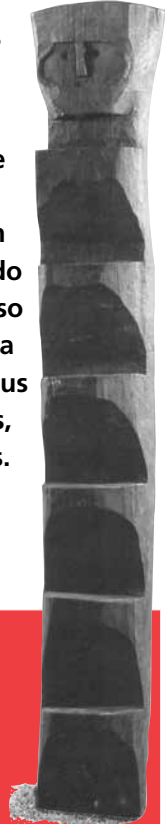


MAPUDUNGUN

¿Qué más tesoro que el MAPUDUNGUN?

Idioma originario del pueblo mapuche que aún hoy practican la mayoría de los 604.349 chilenos que en el Censo 2002 se declaran pertenecientes a esta etnia. Si andas por las tierras de los que le dieron nombre al primer poema chileno publicado en Europa en 1569, La Araucana (de Alonso de Ercilla) abre tus oídos a esta lengua ancestral... y tus ojos a sus peñones, telares, joyas, trompetas y rituales.



Soy el agua que corre
Dormido va el mar en mí
Y despierta la montaña
Porque soy la fuerza de lo
Innombrado, dice
Corona del sol: Tu canto

*Witrunko ta iñche
Umawtulen amuley lafken iñche mew
Ka nepey ta mawizantu
Nienolu vy tañi newen ta iñche, pi
Tuway mane chi antv: Tami vi.*

Extracto de Porque soy la fuerza de lo innombrado de Elicura Chihuailaf, nacido en 1955 en la comunidad de Quechurewe de la Región de la Araucanía.

Más sobre esta lengua en el Diccionario Ilustrado Mapudungun-español-inglés de editorial Pehuén, Santiago, 1997.

IX Región. Capital: Temuco

Población: 995.974* - Superficie: 31.842,3 km²

*Fuente: INE. Proyecciones de población al 2016.

BITÁCORA



¿QUÉ SIGNIFICAN LAS PALABRAS?

• ANTU

• KO

• KÜRÜF

• DEGIÑ

• MAW

• KÜYEN

• LAFKEN

• RELMU

• MAWIDA

• WAPI

• PEWÜ

• PUKEM

• WALÜNG

• RIMÜ



TRAS LOS RASTROS

¿Dónde y qué año nacieron estos cuatro poetas mapuche contemporáneos?

• Jaime Huenún

• Lionel Lienlaf

• Jacqueline Canihuan

• Adriana Paredes